



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 02 au 06 juillet 2012

### ► Politique :

**HCMV - Education :** Le Comité populaire municipal vient de déposer au Conseil populaire municipal la proposition d'augmentation des frais scolaires pour l'année 2012 – 2013, de 3 à 5 fois supérieur aux frais actuels. (*Tuoi Tre, 02/07/12-p.2*)

**HCMV - Circulation :** La municipalité de Hô Chi Minh-Ville vient de demander au ministère des Communications et des Transports de proposer à l'Assemblée nationale et au gouvernement de l'autoriser à égaliser le niveau des amendes dans les zones urbaines comme rurales afin de contribuer à limiter les embouteillages et à rehausser la prise de conscience des habitants dans le respect du code de la route. A l'heure actuelle, les amendes pour ce secteur est de 5 à 6 fois plus en centre-ville qu'en banlieue. (*Tuoi Tre, 02/07/12-p.2*)

**HCMV - Administration :** La municipalité de Hô Chi Minh-Ville a entrepris la 2ème phase du recensement des établissements administratifs, religieux et du commerce individuel. Ce recensement (du 1er au 30 juillet 2012) a pour objectif de collectionner les données importantes sur la quantité d'établissements, sur l'effectif du personnel, sur la situation commerciale, etc. (*Tuoi Tre, 03/07/12-p.2, Saigon Giai Phong, 03/07/12-p.2*)

Selon le service judiciaire, 12 nouveaux bureaux de notariat seront créés en 2012. Jusqu'à présent, Hô Chi Minh-Ville compte 29 bureaux de notariat en activités. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 03/07/12-p.7*)

**VN – Parti :** Le bureau politique du PCV vient de conclure sur la propulsion des activités de planification et de roulement de poste pour les cadres de direction et de gestion. Selon les statistiques, plus de la moitié des cadres dirigeants du Parti à l'échelon des villes et provinces n'auront plus l'âge requis à la fin de ce mandat pour pouvoir être retenu ou proposé à d'autres postes. Donc la planification des cadres doit avoir une vision sur le long terme et penser aux jeunes générations des années 70, 80 pour les former, les entraîner. (*Tuoi Tre, 03/07/12-p.4*)

**HCMV - Fiscalité :** Le département fiscal de Hô Chi Minh-Ville vient de proposer le prélèvement des frais d'enregistrement foncier et immobilier suivant le prix du marché. Ce département argumente que le prix actuel des terres dans la grille du Comité populaire municipal est de 4 à 5 fois inférieur au prix du marché. (*Thanh Niên, 03/07/12-p.7*)

**HCMV - Parti :** La 10<sup>ème</sup> conférence du Parti municipal est ouverte du 3 au 5 juillet pour discuter du programme d'application de la résolution centrale du PCV n°13 sur l'édification du réseau d'infrastructures homogènes. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 03/07/12-p.3*)

Hô Chi Minh-Ville nécessitera environ 39 milliards de dollars pour réaliser ses projets d'infrastructures jusqu'en 2020, dont le réseau de voies ferrées urbaines, le règlement des inondations. Pour cela Hô Chi Minh-Ville propose au gouvernement central de l'autoriser à retenir 26% des recettes budgétaires. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 04/07/12-p.3*)

### ► Relations internationales :

**VN/Chine – Souveraineté maritime :** Le groupe nationale du Pétrole et du Gaz (PVN) a adressé le 29 juin une lettre aux sociétés pétrolières étrangères leur demandant de boycotter l'appel d'offres de la compagnie générale de pétrole océanique de Chine (CNOOC) car ces 9 lots proposés sont situés entièrement dans la zone économique exclusive et le plateau continental du Vietnam précisé dans la convention de l'ONU sur la loi sur la mer 1982. L'association du Barreau du Vietnam a également critiqué fortement l'appel d'offres des 9 lots dans la zone économique exclusive du Vietnam par la Chine et la décision illégale de la Chine sur la création de la ville « Tam Sa ». (*Tuoi Tre, 03/07/12 p.4*)

**HCMV /BM - Coopération :** Le président du Comité populaire municipal, Lê Hoang Quan, a eu un entretien le 2 juillet avec la présidente de Banque Mondiale (BM) au Vietnam, Victoria Kwakwa, sur les projets fonctionnant sur financement de la BM. La municipalité de Hô Chi Minh-Ville demande à la BM de l'autoriser à utiliser les 30 millions de dollars (économisés dans la réalisation du projet de restauration urbaine) dans la construction de 3 ponts du réseau de communication du canal Nhieu Loc – Thi Nghe. La BM collabore actuellement avec l'institut des études de développement de Hô Chi Minh-Ville en vue de réaliser un projet de coopération stratégique avec Hô Chi Minh-Ville, aider Hô Chi Minh-Ville à décerner ses orientations pour son développement et renforcer sa compétitivité. (*Saigon Giai Phong, 03/07/12-p.1*)

**Etats-Unis/ HCMV - Conférence :** La conférence sur les technologies et les sociétés commerciales « les technologies changent notre vie » est organisée du 4 au 7 juillet à l'hôtel New World (1<sup>er</sup> arr.) par le consulat général américain à Hô Chi Minh-Ville et la SAVVI (Strategic Alliance Vietnamese Ventures International). (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 04/07/12-p.11*)

L'union des organisations d'amitié à Hô Chi Minh-Ville et l'association d'amitié Vietnam – Etats-Unis de Hô Chi Minh-Ville ont organisé le 5 juillet une rencontre à l'occasion de la fête nationale américaine. A présent, les Etats-Unis sont le 6<sup>ème</sup> investisseur étranger au Vietnam avec un capital de 11,6 milliards de dollars. Les échanges bilatéraux en 2011 se sont chiffrés à 21,4 milliards de dollars, soit 19% de plus qu'en 2010. (*Nguoi Lao dong, 06/07/12-p.2*)

## ► Economie :

**HCMV - Marché :** Selon certaines compagnies gazières, le prix de vente au détail du gaz combustible diminue de 36 000 dongs/bombonne de 12 kg au 2 juillet 2012. Le prix du gaz combustible connaît depuis le début de l'année 4 diminutions et 1 augmentation de prix. (*Tuoi Tre, 02/07/12-p.2*)

L'annonce de la hausse du prix de consommation d'électricité de 5% à partir du 1<sup>er</sup> juillet place encore les sociétés dans une situation plus critique. Le directeur de l'institut des études économiques de l'université d'Economie de Hô Chi Minh-Ville a dit qu'il ne faudrait pas augmenter le prix de l'électricité dans cette période de récession économique actuelle car ceci engendrera des désavantages. Les sociétés de production reconnaissent que l'augmentation du prix de l'électricité est chose nécessaire mais pas en cette période difficile car elles seront obligées d'augmenter le prix de revient de leurs produits, une répercussion inévitable sur la force d'achat de la population qui est déjà faible. (*Nguoi Lao dong, 02/07/12-p.5*)

Au cours de la conférence sur l'évaluation du programme de stabilisations des prix, le vice-ministre de l'Agriculture et du Développement rural reconnaît qu'en raison d'un réseau de distribution non logique, le prix de certaines denrées agricoles a augmenté considérablement depuis le verger jusqu'au marché, tandis que les éleveurs et les paysans vendaient à prix bon marché et couraient à des pertes, les consommateurs sont toujours obligés à les acheter à un prix élevé. (*Tuoi Tre, 02/07/12-p.16*)

**VN – Carburant :** Le prix de vente de l'essence a baissé de 600 dongs le litre depuis le 2 juillet, soit 21 100 dongs le litre d'essence A95. C'est la 5<sup>ème</sup> réduction du prix de l'essence en 2 mois pour un montant total de 3 200 dongs/litre. (*Thanh Niên, 03/07/12-p.2*)

Le ministère des finances a fait savoir que la taxe d'importation du carburant augmentera dès le 3 juillet de à 10 – 12%. (*Tuoi Tre, 04/07/12-p.2*)

**HCMV - Eau :** La compagnie générale des eaux Saigon (Sawaco) affirme que le nouveau tarif de consommation de l'eau ne sera pas appliqué pour Hô Chi Minh-Ville. Sawaco applique actuellement un tarif approuvé par le Comité populaire municipal pour la période 2010 – 2013 qui est une augmentation annuelle de 10%. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 03/07/12-p.6*)

**Vinh Long – Investissement :** Le Comité populaire de la province de Vinh Long vient de rendre public la liste d'appel d'investissement pour 36 projets d'un montant de près de 18 000 milliards de dongs pour la période 2012 – 2015. (*Tuoi Tre, 02/07/12-p.16*)

**Kien Giang – Electricité :** Selon les prévisions, la compagnie générale de l'Electricité du Sud débiteront les travaux d'investissement du câble électrique souterrain 110 kV Ha Tien – Phu Quoc en 2013. Les investissements sont estimés à 2 336 milliards de dongs pour ce câble maritime de plus de 55km. (*Thanh Niên, 02/07/12-p.6*)

**VN – Echange :** Dr. Nguyen Xuan Thanh, directeur-adjoint du programme d'enseignement économique *Fullbright* a accordé une interview au journal Thanh Nien sur l'issue de l'économie vietnamienne, sur la restructuration efficace de l'économie. Selon ce professeur le rôle de l'Etat n'est pas précisé clairement dans le management, l'intervention et la participation à l'économie de marché. Les problèmes que le marché ne peut pas faire, ne veut pas faire ou le mal faire, L'état doit le faire ou doit intervenir. Il faut déterminer le rôle de l'Etat et parfaire le mécanisme de l'économie afin que le pays ne soit pas émietté comme actuellement. –*Thanh Niên, 02/07/12-p.6*)

Dr. Tran Du Lich, vice-président de la délégation des députés à Hô Chi Minh-Ville, propose que pour trouver une issue pour l'économie du Vietnam, il faut changer le modèle de croissance. Le pays a maintenu trop longtemps (20 ans) l'industrie du travail à façon. Il faut faire passer l'économie du pays à la phase de production, développer l'industrie auxiliaire et développer les PME et non investir pour les groupes privés ou publics. (*Thanh Niên, 03/07/12-p.8*)

**HCMV - Exposition :** L'exposition et conférence internationale sur les machines-outils, la mécanique de précision et le traitement des métaux se tiendra du 3 au 6 juillet au centre des foires et des expositions Saigon (7<sup>ème</sup> arr.). Elle attire pour cette 10<sup>ème</sup> édition plus de 400 sociétés dont 81% sont des sociétés étrangères. (*Tuoi Tre, 04/07/12-p.16*)

**HCMV - Immobilier :** Le Comité populaire municipal a chargé le service du Plan et de l'Investissement de signaler à la société *Van Thinh Phat* de tenir son engagement d'assistance au budget municipal. En 2007, cette société a promis 20 millions de dollars d'assistance au budget de Hô Chi Minh-Ville si les autorités la désigne comme chef d'ouvrage du projet immobilier dans le quadrilatère d'or (Nguyen Hue – Huynh Thuc Khang – Ngo Duc Ke – Ho Tung Mau) dans le 1<sup>er</sup> arrondissement. En 2011 le Premier ministre a donné son accord de principe désignant la joint –venture formée par la société *Van Thinh phat* et *Larkhall holdings Ltd.* d'être le maître d'ouvrage de ce projet. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 03/07/12-p.2*)

Selon le plan de Hô Chi Minh-Ville, la délivrance du titre de propriété de maison doit être achevée fondamentalement en juin 2013. Jusqu'à présent le service des Ressources naturelles et de l'Environnement recense plus de 311 000 demandes dont 180 000 cas réunissent toutes les conditions pour obtenir le certificat du droit de propriété immobilière et foncière. (*Saigon Giai Phong, 03/07/12-p.2*)

**HCMV - Bilan :** Selon le département des Statistiques de Hô Chi Minh-Ville, le chiffre des importations et exportations de la Ville au 1<sup>er</sup> semestre (non inclus le pétrole brut) s'élèvent à 22,2 milliards de dollars, soit une hausse de 560 millions de dollars par rapport à la même période de 2011. Les exportations pour cette période sont de 13,5 milliards de dollars, soit une hausse de 1,7% (non inclus le pétrole brut) en comparaison avec le 1<sup>er</sup> semestre 2011. (*Nguoi Lao dong, 04/07/12-p.12*)

**Da Nang – Transport :** La compagnie aérienne à bas prix *Jetstar* augmentera de 48 vols sur les liaisons aériennes reliant Da Nang avec Ha Noi et Hô Chi Minh-Ville dans le courant de juillet 2012. (*Tuoi Tre, 06/07/12-p.17*)

**HCMV - Investissement :** L'investisseur américain *First Solar* vient de désigner la société de consultants *Cushman & Wakefield* pour la revente de son usine de production de modules solaires dans la zone industrielle *Dong Nam* (district de Cu Chi) en raison de l'excédent d'offres. Cette usine est investie à 300 millions de dollars pour 4 chaînes de production d'une capacité totale de plus de 250 MW. (*Thanh Niên, 06/07/12-p.10D*)

## ► **Maux sociaux :**

**HCMV - Délit :** Le directeur général et représentant légal de la société par actions *Westpac* sera poursuivi par la justice pour avoir trompé une directrice de société dans la ville de Can Tho en lui promettant de l'aider à emprunter 10 millions de dollars en échange d'une commission de 5% (soit 9 milliards de dongs). La directrice a accepté de faire un contrat blanc attestant que *Westpac* a investi cette somme dans sa société. Mais quand la société locale n'a plus besoin de ce prêt, le directeur s'est servi des papiers pour retirer l'argent. (*Nguoi Lao dong, 02/07/12-p.7*)

Le tribunal populaire de l'arrondissement de Go Vap a condamné la propriétaire d'un café dans la circonscription à 3 ans de prison avec sursis en plus de 3 millions de dongs d'amende pour projection de films pornographiques. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 04/07/12-p.13*)

**Dong Nai – Escroquerie :** La police de la province de Dong Nai est en train de mener une enquête sur un ancien président du Comité populaire de la commune Phu dong (district de Nhon Trach, province de Dong Nai) pour manque de responsabilité. Ce cadre a signé des certificats de transaction illégale des terres dans cette commune présenté par son fils, ancien directeur de la société privée immobilière Phuoc Thien. Profitant de l'effervescence dans la planification immobilière de cette commune, ce directeur a rédigé un projet immobilier et a escroqué près de 34 milliards de dongs aux acquéreurs dans les années 2005 – 2010. (*Cong An Tp. Ho Chi Minh, 03/07/12-p.10*)

**Binh Phuoc – Délit :** Informé de l'arrestation de l'inspecteur en chef-adjoint du service du Plan et de l'Investissement de la province de Binh Phuoc, le Parti de la province propose au service du Plan et de l'Investissement de le suspendre des activités au sein du Parti. Recherché par la police depuis 1999 pour organisation clandestine des sorties du Vietnam, Vo Van Sinh s'est enfui de Hô Chi Minh-Ville et est venu dans la province de Binh Phuoc pour travailler comme expert au bureau de développement économique du service du Plan et de l'Investissement de la province. En 2002, il adhère au Parti et 2 ans après il est promu inspecteur en chef-adjoint de ce service. (*Thanh Niên, 03/07/12- p.5*)

**Can Tho – Délit :** Un ancien président du conseil d'administration de la Caisse de crédit populaire de Can Tho a été mis en détention provisoire pour faussaire de papiers de valeur. Ce cadre a remis un faux carnet d'épargne de 2,9 milliards de dongs au propriétaire à qui il doit 3,1 milliards pour l'acquisition d'un terrain. (*Thanh Niên, 04/07/12-p.5*)

**Dong Nai – Prostitution :** Une proxénète de 28 ans d'un réseau de prostitution vient d'être mise en détention provisoire par la police de la province de Dong Nai. Celle-ci a fait partir en Malaisie dans les 5 premiers mois de l'année 19 provinciales pour les faire travailler dans des maisons closes. (*Thanh Niên, 06/07/12-p.13*)

## ► Société :

**HCMV - Santé :** Plus de 15 000 cas de dengue sont déclarés dans les provinces du Sud, dont 8 décès, depuis le début de l'année. Hô Chi Minh-Ville compte à elle seule le tiers de ces cas, soit près de 5 000 cas, dont 3 décès. (*Thanh Niên, 02/07/12-p.2*)

Au cours du colloque pédiatrique 2012 organisé le 3 juillet à l'hôpital Nhi Dong 1, les participants ont fait savoir que 38% des 978 personnels médicaux ne se sont pas lavés les mains en s'occupant des malades. Les médecins figurent parmi les personnes qui oublient cette règle d'hygiène. L'enquête a été réalisée dans cet hôpital entre mars et mai 2012. (*Tuoi Tre, 04/07/12-p.2*)

La Croix-Rouge de Hô Chi Minh-Ville a fait savoir que le nombre de personnes formulant le vœu du don de leur corps après la mort est passé de 1 personne en 1993 à plus de 15 000 en 2011, dont 414 corps des personnes décédées ont été remis à l'université de Médecine et de Pharmacie de Hô Chi Minh-Ville. (*Tuoi Tre, 06/07/12-p.4*)

**VN – Environnement :** Le ministère des Ressources naturelles et de l'Environnement vient de rendre public le dernier scénario sur le changement climatique au Vietnam pour que les ministères et les organes concernés élaborent et rajustent leur plan de prévention. Par rapport au scénario de 2009, le récent scénario, si le niveau de l'eau de mer monte d'1 mètre 2,5% des superficies des provinces littorales du Centre, 10% des superficies du delta du fleuve Rouge, 20% des superficies de Hô Chi Minh-Ville et 39% des superficies du Delta du Mékong seront immergées. Mais si le niveau de l'eau de mer s'élève de 2m par rapport au niveau actuel, 92% des surfaces du Delta du Mékong et 30 – 36% des quartiers de Hô Chi Minh-Ville seraient sous l'eau. (*Nguoi Lao dong, 02/07/12-p.7*)

**HCMV - Transport :** L'union des coopératives de transport de Hô Chi Minh-Ville a mis en circulation 8 bus CNG sur l'itinéraire 104 (gare routière An Suong – université d'Agro-foresterie). Parmi ces nouveaux bus, 2 sont importés de la Corée du sud et sont conçus pour les passagers handicapés. (*Tuoi Tre, 04/07/12-p.2*)

**Dong Nai – Epidémie :** Le Comité populaire de la province de Dong Nai a affirmé que la grippe porcine sévit actuellement dans plus de 160 foyers d'éleveurs des districts de Vinh Cuu et Long Thanh. Plus de 2 800 cochons sont contaminés et plus de 1 100 bêtes ont été détruites. (*Nguoi Lao dong, 04/07/12-p.2*)

**Quang Nam – Humanitaire :** La fondation non gouvernementale *East Meet West (EMW)* a remis au Comité populaire de la province de Quang Nam près de 125 000 dollars pour aider à réduire le nombre d'élèves pauvres abandonnant leurs études. (*Thanh Niên, 06/07/12-p.2*)

**Dong Nai – Immobilier :** Le président du Comité populaire du quartier de Long Binh, ville de Bien Hoa, a demandé à la police de le protéger avec sa famille des menaces des particuliers de le tuer quand 8 maisons et ateliers construits illégalement dans ce quartier sont démolis par les autorités locales. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 06/07/12-p.4*)

**Da Nang – Grève :** Plus de 1 000 ouvriers de la société d'exportations *Phong Phu* (zone industrielle Hoa Khanh, ville de Da Nang) ont organisé le 5 juillet une grève protestant contre l'augmentation des heures de travail. (*Saigon Giai Phong, 06/07/12-p.7*)

► **Culture :**

**HCMV - Patrimoine :** Concernant les travaux de rénovation du siège du tribunal populaire municipal (sis 131 rue Nam Ky Khoi Nghia, 1<sup>er</sup> arr.), le Comité populaire municipal demande aux services compétents de donner leur avis sur le projet de restauration proposé par le tribunal avant que le Comité populaire le soumette à l'approbation du ministère de la Culture, du Sport et du Tourisme. Ce bâtiment est classé patrimoine architectural national. (*Tuoi Tre*, 02/07/12-p.13)

**HCMV - Littérature :** Après Ha Noi, l'ancienne vice-présidente de l'Etat Nguyen Thi Binh aura une rencontre avec les lecteurs de Hô Chi Minh-Ville le 3 juillet à la librairie Phuong Nam Vincom- Ebook sur ses Mémoires qui vient de paraître : ma famille, mon pays, mes amis. (*Tuoi Tre*, 03/07/12-p.13)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

*Saigon Giai Phong (Saigon Libéré)* - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Viêtnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* –Union des sociétés commerciales de HCMV ; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* – Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* – Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* – Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..

(\*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.